FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

46 — 51

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province: Manitoba — District No. 16 — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 17 — {In / dans} Township 29 Range 20 W (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 22 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Joseph W Lockhart} {Enumerator. / Recenseur.} — Page 20

| Line. Ligne. | Numbered in the order of visitation. Numérotés dans l'ordre des visites. Dwelling House. Maison. | Family, household or institution. Famille, ménage ou institution. | Residence and personal description. Résidence et renseignements personnels. Name of each person whose usual place of abode was with the family on June 1st, 1911. Nom de chaque personne dont le lieu de résidence habituelle était avec la famille le 1er juin 1911. | Place of habitation. (Country or province, city, town or village, township, municipality or parish, road, street and number, or rural mail route and number, or other description.) Lieu de résidence. (Pays ou province, cité, ville ou village, canton, municipalité ou paroisse, rue, numéro de la maison, ou route rurale et numéro, ou autre description.) | Sex. Sexe. | Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de famille ou de ménage. | Whether married, widowed or single. Si marié, veuf ou célibataire. | Month of birth. Mois de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. Pays ou lieu de naissance. | Year of immigration to Canada. Année de l'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. Année de la naturalisation, si ci-devant sujet. | Racial or tribal origin. Origine ethnique ou raciale. | Nationality. Nationalité. | Religion. Religion. | Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier. | Employer. Patron. | Employee. Employé. | Working on own account. Travaillant à son compte. | Wage-earners. Employés. State whether employed for wages, salary, commission, or other remuneration. Mentionner si la personne travaille pour un salaire, traitement, commission ou autre rémunération. | Weeks employed in 1910 at any occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à un métier ou emploi quelconque. | Weeks employed in 1910 at principal occupation only. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal seulement. | Hours of working time per week at principal occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Total earnings in 1910 from all occupations. Gain total en 1910, provenant de tous les emplois. | Total earnings in 1910 from principal occupation only. Gain total en 1910, provenant de l'emploi principal seulement. | Date of coming to Canada if not a resident in the year 1910. Date de l'arrivée au Canada, si non résidant en 1910. | Insurance held at date— Assurance en vigueur à date— Upon life. Sur la vie. | Against accident or sickness. Contre accidents ou maladies. | Cost of insurance in each year. Coût de l'assurance par année. | Education and language of each person five years of age and over. Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | Language commonly spoken. Langue communément parlée. | Infirmities. (Specify infirmity and person afflicted.) Infirmités. (Spécifier l'infirmité et la personne affligée.) Blind. Aveugle. | Deaf and dumb. Sourd et muet. | Crazy or lunatic. Aliéné ou lunatique. | Idiotic or silly. Idiot ou innocent. | Line. Ligne. |
|---|---|---